

# Melegari Manghi S.r.l.

Strada Martinella 38/A

43124 Alberi di Vigatto - Parma

ITALY

Tel +39 0521 968428

Fax +39 0521 966721

info@melegarimanghi.com

www.melegarimanghi.com

Natural & Still Products  
Prodotti Piatti e Naturali  
Спокойные И Натуральные Продукты

•  
Gas & Sparkling Products  
Prodotti Gassati  
Газированные Продукты

•  
Hot Filling  
Riempimento a Caldo  
Горячий Розлив

•  
Alcoholic Products  
Prodotti Alcolici  
Алкольные Продукты

•  
Complementary Machines  
Macchine Complementari  
Вспомогательное Оборудование

•  
Process Systems  
Impianti di Processo  
Обработывающие Установки

Natural & Still Products  
Prodotti Piatti e Naturali  
Спокойные И Натуральные Продукты

**MELEGARI**  
**MANGHI**  
S.R.L. Bottling lines

Specialized filling machines

VOL-JET HOT JUICE - COLD JUICE



 ELECTRONIC VOLUMETRIC FILLING MACHINE FOR STILL PRODUCTS

 RIEMPITRICE ELETTRONICA VOLUMETRICA PER PRODOTTI PIATTI

 ЭЛЕКТРОННАЯ МАШИНА РОЗЛИВАСПОКОЙНЫХ ПРОДУКТОВ ПО ОБЪЕМУ

# Specialized filling machines

# VOL-JET HOT JUICE - COLD JUICE

Natural & Still Products  
Prodotti Piatti e Naturali  
Спокойные И Натуральные Продукты

## ELECTRONIC VOLUMETRIC FILLING MACHINE FOR STILL PRODUCTS

- Highly precise filling performance ( $\pm 0.5\%$  of rated volume)
- ULTRA CLEAN filling
- User-friendly and low-maintenance

## RIEMPITRICE ELETTRONICA VOLUMETRICA PRODOTTI PIATTI

- Elevata precisione di riempimento ( $\pm 5\text{mm}$  del valore nominale)
- Riempimento ULTRA CLEAN
- Semplicità d'uso e bassa manutenzione

## ЭЛЕКТРОННАЯ МАШИНА РОЗЛИВА СПОКОЙНЫХ ПРОДУКТОВ ПО ОБЪЕМУ

- Высокая точность уровня наполнения ( $\pm 5\text{мм}$  от номинального значения)
- Розлив ULTRA CLEAN
- Простота в использовании и техническом обл. уживании

## STANDARD FEATURES

• Output	1500÷100.000 bph
• N° filling valves	12÷140
• Processable bottles	PET-Glass
• Processable bottles (h)	140÷340
• Processable bottles (Ø)	48÷115
• Product contact parts	Stainless steel
• Operator panel	Touch Screen

## CARATTERISTICHE STANDARD

• Produzione	1500÷100.000 bph
• N° rubinetti	12÷140
• Bottiglie trattabili	PET-Vetro
• Bottiglie trattabili (h)	140÷340
• Bottiglie trattabili (Ø)	48÷115
• Parti a contatto con il prodotto	INOX
• Pannello operatore	Touch Screen

## СТАНДАРТНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

• Производительности	1500÷100.000 бут/час
• № кранов	12÷140
• Бутылки	стекло - пэт
• Бутылки (В)	140÷340
• Бутылки (Ø)	48÷115
• Части, контактирующие с продуктом из нержавеющей стали	
• Панель оператора	Сенсорная

## ACCESSORIES ON REQUEST

- Stainless steel base
- Automatic centralized lubrication
- Product contact parts in AISI 316 steel
- Enclosed chamber with positive pressure
- Digital bottle counter
- Provision for hot-filling ( $85^{\circ}\text{C}$ )

## ACCESSORI A RICHIESTA

- Basamento INOX
- Lubrificazione centralizzata automatica
- Parti a contatto con il prodotto in acciaio AISI 316
- Cabina integrale con pressione positiva
- Contabottiglie digitale
- Predispos. al riempimento a caldo ( $85^{\circ}\text{C}$ )

## КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ПО ЗАПРОСУ

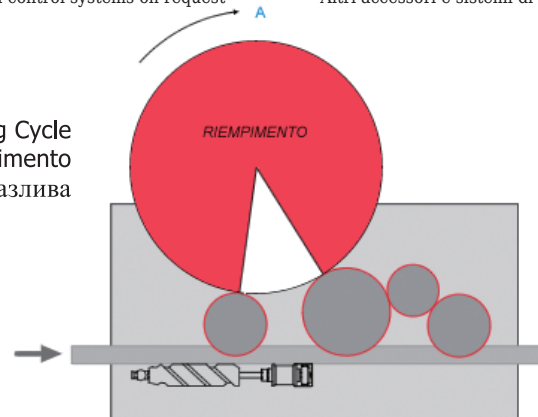
- Части, контактирующие с продуктом из нержав
- Автоматическая централизованная система смазки
- Части, контактирующие с продуктом из стали AISI 316
- Интегральная cabina с позитивным давлением
- Цифровой счетчик бутылок

Other accessories and control systems on request

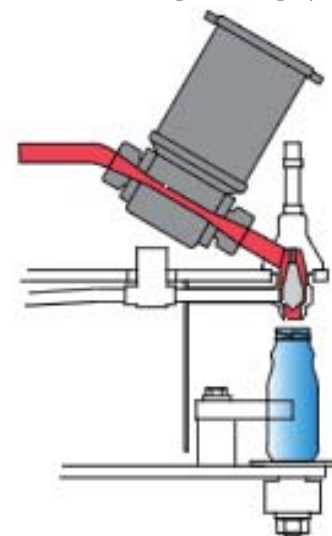
Altri accessori e sistemi di controllo a richiesta

Другое вспомогательное оборудование и системы контроля по запросу

Filling Cycle  
Ciclo di Riempimento  
Цикл Разлива



Filling System  
Sistema di Riempimento  
Цикл Разлива



The VOL-JET hot juice-cold juice system, which is designed to process all types of containers, is constructed with one flow rate gauge for each filling valve. The special filling method, which does not require contact between the bottle and the filling valve, avoids all vertical movements of the valves, with the following important advantages: elimination of wear-related problems, elimination of the need for frequent maintenance and extremely efficacious sanitation cycle.

Il sistema VOL-JET hot juice-cold juice viene realizzato con un misuratore di portata per ogni rubinetto ed è progettato per trattare tutti i tipi di contenitori. Il particolare metodo di riempimento che non richiede contatto tra bottiglia e rubinetto evita ogni movimento verticale degli stessi con i seguenti importanti risultati: eliminazione degli inconvenienti derivati dall'usura, eliminazione della necessità di frequenti interventi manutentivi e processo di sanificazione estremamente efficace.

Система VOL-JET горячие-холодные соки включает расходомеры, устанавливаемые на каждый разливочный кран, и предусматривает работу со всеми типами контейнеров. Специальный способ розлива, не требующий контакта между бутылкой и разливочным краном, не требует какого-либо вертикального движения кранов, что позволяет избежать сбоев в работе, связанных с износом, проведением частого технического обслуживания и способствует достижению высокой эффективности процесса обработки.



## 1 NO CONTACT BETWEEN FILLING VALVE AND BOTTLE

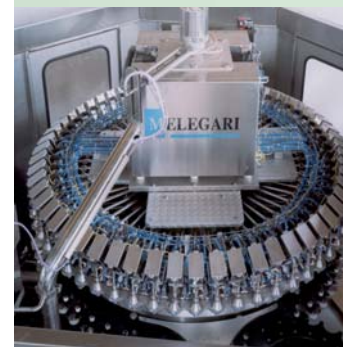
This special type of filling valve has been researched and developed so as not to require contact between bottle and filling valve, thereby guaranteeing scrupulously high and constant levels of hygiene.

## ASSENZA DI CONTATTO TRA RUBINETTO E BOTTIGLIA

Il particolare tipo di rubinetto è studiato per non richiedere il contatto tra bottiglia e rubinetto garantendo quindi un elevatissimo e costante livello di igiene.

## ОТСУТСТВИЕ КОНТАКТА МЕЖДУ РАЗЛИВОЧНЫМ КРАНОМ И БУТЫЛКОЙ

Для данного типа машины был разработан специальный тип крана, не требующий контакта с бутылкой и, таким образом, гарантирующий постоянный высокий уровень чистоты.



## 2 FILLING

This is controlled by individual flow rate gauges, each fitted to its respective delivery valve, through which the quantity of product to be poured into the bottle is dosed with extreme precision.

## RIEMPIMENTO

È controllato da singoli misuratori di portata e rispettive valvole erogatrici, attraverso le quali viene dosata con estrema precisione, la quantità di prodotto da versare in bottiglia.

## РОЗЛИВ

Контролируется отдельными расходомерами и соответствующими распределительными клапанами, благодаря которым происходит очень точная дозировка количества продукта для наполнения бутылки.



## 3 MONITORING

The constant transmission of data between valves and flow rate gauges is managed by a PLC at the centre of the machine and made to rotate by it. The work cycles can be controlled from the operator panel, on which up to 99 production job files can be set.

## MONITORAGGIO

La trasmissione di dati che avviene in continuo tra valvole e misuratori di portata, è resa possibile da un PLC al centro macchina e posto in rotazione dalla stessa. La tastiera operatore, permette di controllare i cicli di lavoro e di impostare fino a 99 ricette produttive.

## МОНИТОРИНГ

Непрерывная передача данных между клапанами и расходомерами возможна благодаря ПЛК, установленному в центре машины. Кнопочная панель оператора позволяет контролировать рабочие циклы и задать до 99 производственных программ.



## 4 SANITATION

This phase, which is completely automatic, is set from the operator panel and controlled by the PLC. To safeguard against dirt and to facilitate washing and draining, the surfaces are mirror-polished and slightly tilted.

## SANIFICAZIONE

È completamente automatica, impostata da tastiera operatore e controllata da PLC. Per evitare residui di sporcizia e facilitare i lavaggi ed i drenaggi, le superfici sono leggermente inclinate e lucidate a specchio.

## ОБРАБОТКА

Полная автоматическая обработка задается с панели оператора и контролируется ПЛК. Все поверхности машины немного наклонены и отполированы до зеркального блеска.